

育 成 就 労 外 国 人 の 履 歴 書 及 び 申 告 書

ကျွမ်းကျင်မှုဖြင့်တင်ရေး အလုပ်အကိုင် လုပ်ဆောင်မည့် နိုင်ငံခြားသား၏ကိုယ်ရေးရာဇဝင်နှင့် ကြေငြာချက်ပုံစံ

① 氏名 အမည်	ローマ字 အင်္ဂလိပ်စာလုံး		② 性別 ကျား/မ	■男 ・ □女 အမျိုးသား ・ အမျိုးသမီး
	漢字 ခန်းဂျိစာလုံး (Kanji)		③ 生年月日 မွေးနေ့	年 月 日 နှစ် လ ရက်
④ 国籍 ・ 地域 နိုင်ငံသား/ဒေသ			⑤ 母国語 မိခင်ဘာသာစကား	語 စကား
⑥ 現住所 နေရပ် လိပ်စာ				
⑦ 学歴 ပညာအရည်အချင်း	期間 ကာလ	学校名 တက်ရောက်ခဲ့သည့် ကျောင်းအမည်		
	~			
	~			
	~			
⑧ 職歴 လုပ်ငန်းအတွေ့အကြုံ	期間 ကာလ	就職先名 (業種) လုပ်ငန်းအမည် (အလုပ်အမျိုးအစား)		
	~	()		
	~	()		
	~	()		
	~	()		
	~	()		
⑨ その他 အခြား				

次の事項について申告します。

ကျွန်ုပ်သည် အောက်ပါအချက်များနှင့် ပတ်သက်၍ ကြေညာပါမည်။

○ 日本国で育成就労を行うに当たり、私や私と関係のある人が、誰かに保証金を預ける契約を結んでいません。また、今後結ぶ予定もありません。

ဂျပန်နိုင်ငံတွင် လုပ်ဆောင်မည့် ကျွမ်းကျင်မှုဖြင့်တင်ရေး အလုပ်အကိုင်နှင့်ပတ်သက်၍ ကျွန်ုပ် သို့မဟုတ် ကျွန်ုပ်နှင့်သက်ဆိုင်သူများသည် မည်သည့်ပုဂ္ဂိုလ်နှင့်မျှ အာမခံငွေ အပ်နှံထားရမည့် သဘောတူညီချက်ကို ချုပ်ဆိုထားခြင်း မရှိပါ။ ထို့အပြင် အနာဂတ်တွင်လည်း ထိုကဲ့သို့ပြုလုပ်ရန် အစီအစဉ်မရှိပါ။

○ 日本国で育成就労を行うに当たり、私や私と関係のある人が、誰かに金銭などの財産を管理されることとはなっていない。また、今後管理される予定もありません。

ဂျပန်နိုင်ငံတွင် ကျွန်ုပ်လုပ်ဆောင်မည့် ကျွမ်းကျင်မှုဖြင့်တင်ရေး အလုပ်အကိုင်နှင့်ပတ်သက်၍ ကျွန်ုပ် သို့မဟုတ် ကျွန်ုပ်နှင့်သက်ဆိုင်သူများသည် ငွေကြေးစသည့် ပိုင်ဆိုင်မှုများကို အခြားသူတစ်ဦးတစ်ယောက်က စီမံခန့်ခွဲခြင်းခံနေရသည့် အခြေအနေတွင် မရှိပါ။ ထို့အပြင် အနာဂတ်တွင်လည်း စီမံခန့်ခွဲခြင်းခံရမည့် အစီအစဉ် မရှိပါ။

○ 日本国で育成就労を行うに当たり、私や私と関係のある人が、誰かと、所定の育成就労を計画どおり修了しなかったなど育成就労に係る契約の不履行があった場合に違約金を支払う契約を結んでいません。また、今後結ぶ予定もありません。

ဂျပန်နိုင်ငံတွင် ကျွမ်းကျင်မှုဖြင့်တင်ရေး အလုပ်အကိုင်ကို ဆောင်ရွက်ရန်အတွက် ကျွန်ုပ် သို့မဟုတ် ကျွန်ုပ်နှင့် သက်ဆိုင်သူများသည် သတ်မှတ်ထားသော ကျွမ်းကျင်မှုဖြင့်တင်ရေး အလုပ်အကိုင်ကို စီစဉ်ထားသည့်အတိုင်း မပြီးမြောက်ခြင်း စသည့် ကျွမ်းကျင်မှုဖြင့်တင်ရေး အလုပ်အကိုင်နှင့် သက်ဆိုင်သော စာချုပ်တာဝန်ပျက်ကွက်မှု ဖြစ်ပေါ်ပါက ဒဏ်ကြေးပေးချေရမည့် စာချုပ်ကို မည်သူတစ်ဦးတစ်ယောက်နှင့်မျှ ချုပ်ဆိုထားခြင်း မရှိပါ။ ထို့အပြင် အနာဂတ်တွင်လည်း ထိုကဲ့သို့ပြုလုပ်ရန် အစီအစဉ်မရှိပါ။

以上の記載内容は、事実と相違ありません。

အထက်ပါဖော်ပြချက်များသည် မှန်ကန်ပါသည်။

作成日 年 月 日
ရေးသားပြုစုသည့်ရက် နှစ် လ ရက်

育成就労外国人の署名

ကျွမ်းကျင်မှုဖြင့်တင်ရေး အလုပ်အကိုင် လုပ်ဆောင်မည့် နိုင်ငံခြားသား၏ လက်မှတ်

(注意)

(မှတ်ချက်)

①は、ローマ字で旅券と同一の氏名を記載するほか、漢字の氏名がある場合にはローマ字の氏名と併せて、漢字の氏名も記載すること。

အမှတ်စဉ် ① သည် နိုင်ငံကူးလက်မှတ်တွင် ပါရှိသည့်အတိုင်း အမည်ကို အင်္ဂလိပ်စာလုံးဖြင့် ထပ်တူရေးသွင်းဖော်ပြရန်နှင့် ခန်းဂျီစာလုံးဖြင့် အမည်ရှိလျှင် ထိုခန်းဂျီအမည်ကို အင်္ဂလိပ်ဘာသာနာမည်၏ဘေးတွင် ထည့်သွင်းဖော်ပြရန်ဖြစ်သည်။